

## 松商学園高等学校サッカー部の皆様へ

サッカーボール5個とサッカーシューズ5足が長い旅をしてウガンダに届きました。

Webale nyo (ありがとうございます)

この度は、サッカーボールとサッカーシューズを寄贈くださりまして、本当にありがとうございました。

私は JICA 海外協力隊として 2021 年 10 月よりウガンダの第二の都市ジンジャの郊外の職業訓練学校で自動車整備を教えております内山弘幸と申します。

学校の名前はナイル職業訓練学校、ビクトリア湖の水が溢れてナイル河へ注がれるナイルの源流の村としても有名な所です。

整備科以外にも電気工事や溶接、配管、ヘアードレッサー等々、生徒数は多い時で男女 700 名を超えるマンモス校です。基本、寮生活で放課後の楽しみは何と言ってもサッカーで毎日練習に汗を流しています。

サッカー部員の夢は学校を飛び出して対外試合に出ること、しかしながら、対外試合に使用出来るボールやシューズを持っている生徒も少ないのが現実です。彼らの夢、対外試合出場の夢を叶えて頂いた松商学園サッカー部の皆様と寄贈に御尽力頂いた関係者の皆様に心より感謝申し上げますと共に、益々のご活躍を祈念いたします。

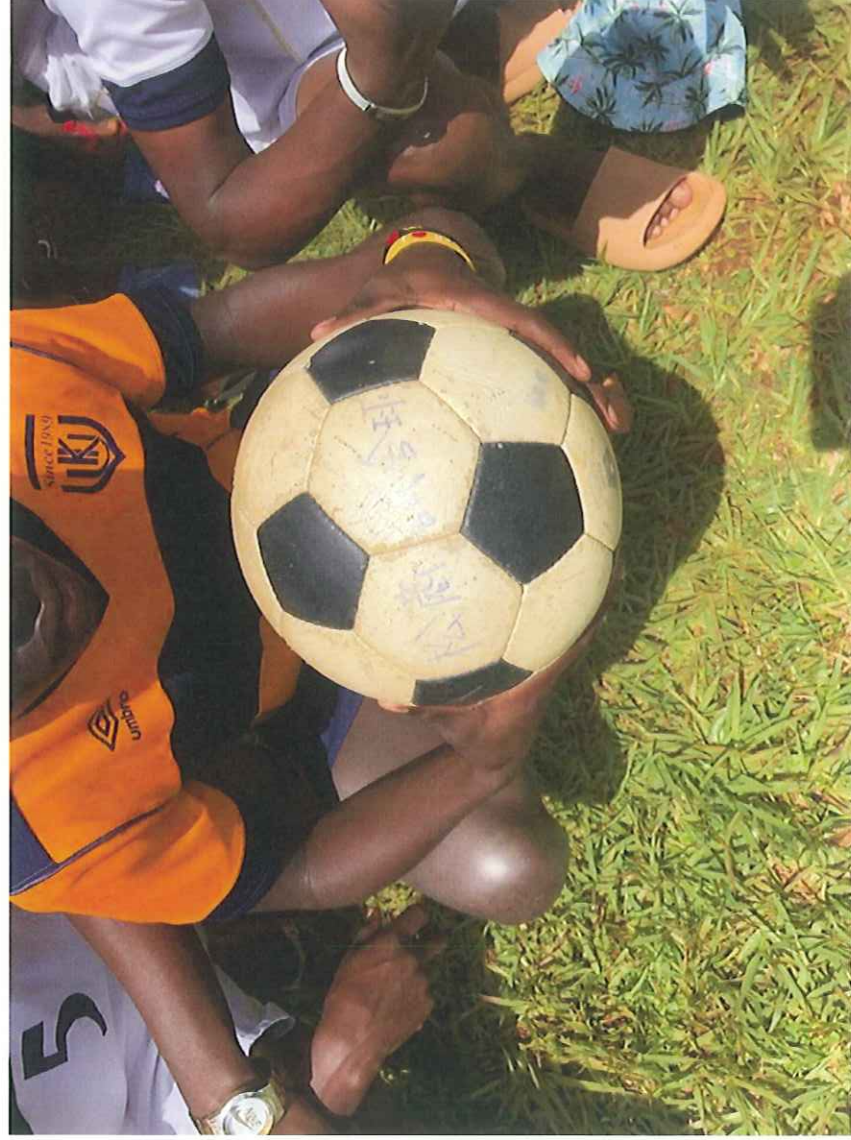
## ～お礼報告～

当職業訓練学校サッカー部員へのボール寄贈式の様子と学校や村の様子を写真を中心に紹介させていただきます。





ボールの贈呈式



松商学園の皆さんありがとう このボールでいっぱい練習します



ここはナイル河の源流 日本の支援で建設された橋が私たちの生活を支えています





これで僕も試合に出れます



職業訓練学校の卒業式 明日からは社会人



自動車整備課の生徒たち



**NILE VOCATIONAL INSTITUTE**  
"A Centre for Vocational Excellence in Africa"  
Established by African Evangelistic Enterprise  
Plot 89 – 101 Bukwe Road – Njeru  
P.O. Box 1829, Jinja, Telephone: 0434-120264, 0434-121284

Accredited by National Council for Higher Education

REF: NVI/023/S2

24<sup>th</sup> April 2023

**MATSUSHO GAKUEN HIGH SCHOOL**

**JAPAN**

Dear Sir/Madam,

**RE: LETTER OF APPRECIATION**

The staff, students and everyone involved are very pleased to have received your donation of soccer equipment. Thank you from the bottom of my heart for your assistance. Most importantly we thank you for your kindness. Japan is a distant country, but we always feel close.

I hope and look forward to a strong friendly relationship between Japan and Nile Vocational Institute Uganda will continue. I hope you will visit Uganda.

Thank you.

Yours faithfully,

Ongerep Edison  
**DIRECTOR**

*Form Job Makers Not Job Seekers.*



E-mail: [info@nvinjeru.ac.ug](mailto:info@nvinjeru.ac.ug)

Web Site: [www.nvinjeru.ac.ug](http://www.nvinjeru.ac.ug)

(配属先からのお礼状)

2023年4月24日  
松商学園サッカー部の皆様

皆様が寄贈下さったサッカー用品を受け取り、スタッフ、生徒、関係者一同、大変喜んでおります。皆様のご支援、ご親切に心よりお礼申しあげます。日本は遠く離れている国ではありませんが、いつも身近に感じております。今後も日本の皆さんと本ナイル職業訓練校の固い友情の絆が続くことを願っております。皆様がウガンダ訪問されることも願っております。

ナイル職業訓練校 校長  
Ongerep Edison



2023年04月26日

# 松商学園高等学校サッカー部様 サッカーボールを寄贈していただき、 ありがとうございました

初めまして。私は JICA 海外協力隊として、2021 年 12 月よりウガンダに派遣されており、横山穂佳と申します。ウガンダのカサランダ県チガンダのセントムガガガ中等学校で生物を中心に教えております。この度はサッカーボールをご寄贈いただきまして、本当にありがとうございます。子どもたちは本当にサッカーが好きで、毎日サッカーをすることを楽しみにしているので、とても喜んでおりました。

お礼とともに、配属先のあるカサランダ県チガンダを紹介させていただきます。

## 《カサランダ県チガンダについて》



〈水くみの列〉

私の配属先のあるカサランダ県チガンダは、首都カンパラから西へ 100km ほどの場所に位置しています。停電がたびたび起こり、水道のある家は少なく、井戸や雨水タンクへ毎日水を汲みに行きます。コンクリートかレンガの壁にトタン屋根の家屋が多く、七輪と炭で火をおこし、調理しています。キリスト教信者が多く、日曜日はきれいな恰好をして、教会に集います。踊りや歌が大好きです。



〈街の様子〉





### 《配属先の学校について》

私の配属先の学校は、1985年にカトリック教会によって設立された公立の中等学校（日本でいう中学校と高校）です。生徒数は、約750名、教員数33名の学校です。男女共学で、男女それぞれの寮が完備されており、寮生と近くの地域から通ってくる生徒がいます。キリスト教の学校ということで、毎週水曜日と日曜日の朝にはミサがあり、全員が集まり歌を歌ってお祈りをします。



〈学校の教室〉



〈集会の様子〉

生徒たちは身体を動かすことが大好きで、体育の時間を毎回楽しみにしております。生徒たちは、体育の時間や放課後のスポーツの時間に、ネットボールやバレーボール、そしてサッカーをしています。しかし、生徒数約750名に対し正規のボールは4つのみです。そのため、生徒は体育の時間に、バナナの木の皮や葉、パンの袋やビニール袋を拾い集め、それらを丸めてひもで縛り、ボールを作ります。もちろん、正規のボールに比べ、形もいびつであまり跳ねません。それらを使って、生徒たちはパス練習をしたり、遊んだりします。正規のボールも何度も壊れ、そのたびに手作業で縫い直しますが、空気が抜けやすくなってしまっているという現状です。このよう



〈手づくりボール作成の様子〉





な状況の中、サッカーボールを5つもご寄贈いただき、本  
当に感謝しております。このボールは現地の体育教員が管  
理し、体育の時間や放課後、週末のサッカー教室の時など  
に使用したいと考えております。

いただいたうえで、スポーツ大会で使用させていただき  
ました。それまで、ぼろぼろのサッカーボールを使用して  
いたため、生徒たちも先生方も大変喜んでおりました。



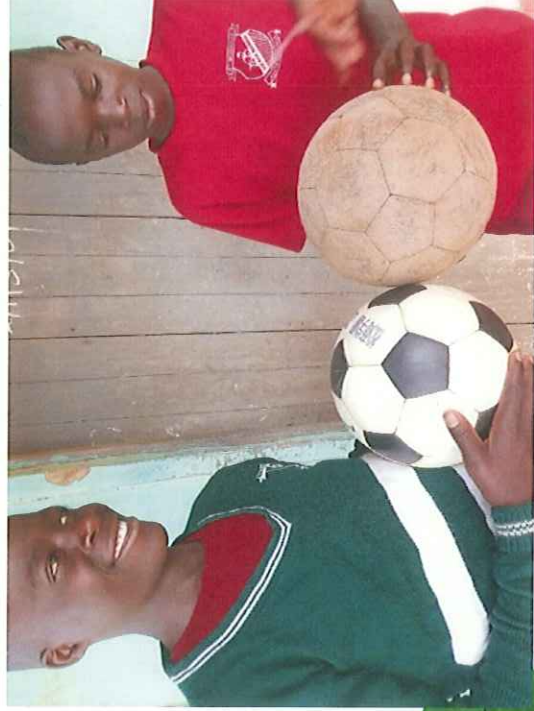
〈スポーツ大会の様子〉



〈サッカーボールを修繕している様子〉



〈贈呈式の様子〉



〈左が頂いたボールで、右がそれまで  
使用していたボール〉





～生徒からのメッセージ～

ST. MUGAGGA SECONDARY SCHOOL,  
P.O. BOX 24,  
KASSANDA,

25<sup>th</sup>, APRIL, 2023

To :

Matsusho - Gahwa high school  
Dear Mr Matsusho

RE: APPRECIATION FOR THE GAMES AND SPORTS EQUIPMENTS  
GIVEN TO US.

I take this opportunity to warmly say Hello to you  
The department of Games and Sports of St Mugagga  
Senior Secondary School would humbly like to thank and  
appreciate you Mr. Matsusho for the equipment you donated  
to our school. Therefore, as the games and sports prefect I  
promise to achieve alot and to improve on our sports skills in  
our school and Our school tend to have to have the  
competitions with other schools and that will lead to an increase  
in the number of students in our school and lead to improvement  
of the students talents in the school community. The fact is  
our school plus other schools teams were very happy and excited  
It also helped us to increase on the number of balls to ease or  
make practices more say. Therefore, I humbly appreciate  
because as the school, we have been using only two balls for  
football to play our interhouses at our school.

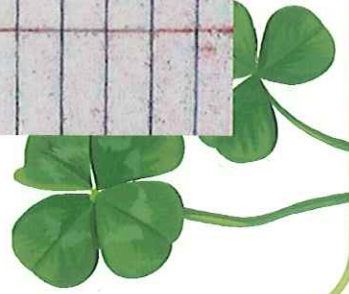
May Holy Mary Humbly pay you. Amen

✓

Yours faithfully

~~Matsusho~~  
Muteesa Nicholas

The games and sports prefect of  
(St. Mugagga Senior Secondary  
school)







**ST.MUGAGGA SECONDARY SCHOOL  
KIGANDA**

P.O.BOX 24, MITYANA - UGANDA  
Tel: 0772 869797

27<sup>TH</sup> MARCH 2023

*Our Ref:* .....

*Your Ref:* .....

**TO THE DIRECTOR,  
MATSUSHO-GAKUEN HIGH SCHOOL,  
SOCCER CLUB.**

Dear Sir,

**RE: APPRECIATION LETTER**

On behalf of our school, I would like to thank you for the gift of balls you sent us.

In support of the co-curricular activities, Balls will be of much help in the football, netball and volley ball game field.

Once again, thank you for the incredibly well- thought out gifts. We really loved them and appreciate your thoughtfulness.



**HEAD TEACHER**

【日本語訳】

松商学園高等学校サッカー部の皆様



私たちの学校を代表して、あなたが送ってくれたボールの贈り物に感謝いたします。

サッカー、ネットボール、バレーボールの競技場では、ボールが大いに役立つことと思います。このたびは、大変ご丁寧なプレゼントをありがとうございます。私たちは本当に気に入り、あなたがたの心遣いに感謝しています。

校長 セブリメ サイラス